



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

woensdag

03-03-2004

03-03-2004

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

08/03/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

08/03/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	plenum
COM	réunion de commission	COM	commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

- | | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des Chances sur "les examens et tests auxquels sont soumis les fonctionnaires" (n° 1848)</p> <p><i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances</p> | 1 | <p>Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "examens en testen bij ambtenaren" (nr. 1848)</p> <p><i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Marie Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</p> | 1 |
| <p>Question de M. François Bellot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la poursuite des actes d'incivilité et des petits délits" (n° 1801)</p> <p><i>Orateurs:</i> François Bellot, Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances</p> | 2 | <p>Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vervolging van asociaal gedrag en kleine misdrijven" (nr. 1801)</p> <p><i>Sprekers:</i> François Bellot, Marie Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</p> | 2 |
| <p>Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'intervention dans le prix des cartes de train en faveur des membres du personnel de l'administration fédérale" (n° 1919)</p> <p><i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances</p> | 4 | <p>Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de tegemoetkoming in treinkaarten voor federale personeelsleden" (nr. 1919)</p> <p><i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Marie Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</p> | 4 |
| <p>Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "Pdata2" (n° 1924)</p> <p><i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et l'Egalité des chances</p> | 6 | <p>Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "Pdata2" (nr. 1924)</p> <p><i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Marie Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</p> | 6 |

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 03 MARS 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 03 MAART 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.09 par M. Yvan Mayeur, président.

De vergadering wordt geopend om 14.09 uur door de heer Thierry Giet.

01 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des Chances sur "les examens et tests auxquels sont soumis les fonctionnaires" (n° 1848)

01 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "examens en testen bij ambtenaren" (nr. 1848)

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Pour pouvoir entrer en ligne de compte dans le cadre d'une nomination à titre définitif ou d'une promotion, les fonctionnaires doivent présenter des examens. En outre, il existe aussi les mesures de compétences. Un agent de l'Etat bénéficie-t-il d'une dispense s'il réussit la partie écrite de l'examen mais pas la partie orale? Qui accorde les éventuelles dispenses? Le ministre est-il disposé à adapter la réglementation?

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Om in aanmerking te komen voor een vaste benoeming of bevordering moeten ambtenaren examens afleggen. Daarnaast zijn er ook nog de competentiemetingen. Krijgt een ambtenaar een vrijstelling als hij wel slaagt voor het schriftelijke deel, maar niet voor het mondelinge? Wie verleent een eventuele vrijstelling? Is de minister bereid de regelgeving aan te passen?

01.02 Marie Arena, ministre (*en néerlandais*): Il existe une différence importante entre la sélection en vue d'un recrutement définitif, l'épreuve de promotion et les mesures de compétences.

01.02 Minister Marie Arena (*Nederlands*): Er bestaat een belangrijk onderscheid tussen de selectie met het oog op een definitieve aanwerving, de bevorderingsproef en de competentiemetingen.

L'administrateur délégué de Selor fixe le règlement et la procédure de sélection pour les sélections effectuées en vue d'un recrutement définitif. Ces épreuves ne comprennent pas toujours une partie écrite et orale. Chaque sélection étant totalement indépendante, une exemption n'est jamais accordée.

De gedelegeerd bestuurder van Selor legt het reglement en de selectieprocedure vast voor de selectie met het oog op een definitieve aanwerving. Deze proeven bestaan niet altijd uit een schriftelijk en een mondeling deel. Omdat elke selectie volledig op zichzelf staat, worden hier nooit vrijstellingen gegeven.

Dans le cadre des épreuves de promotion, les fonctionnaires qui ont réussi l'épreuve générale peuvent obtenir une exemption si la sélection se

Voor de bevorderingsproeven kunnen ambtenaren die geslaagd zijn voor de algemene proef, een vrijstelling krijgen als de selectie bestaat uit een

compose d'une épreuve générale et d'une ou plusieurs épreuves spéciales. Pour accéder au niveau 1, les candidats doivent obtenir cinq brevets.

Enfin, les mesures de compétences comprennent deux parties. Les fonctionnaires peuvent participer d'emblée au test d'application en informatique. S'ils échouent, ils seront invités à suivre une formation. Ils ne recevront pas cette invitation s'ils ont déjà suivi cette formation précédemment. La deuxième partie inclut un exercice pratique en informatique qui ne peut faire l'objet d'aucune exemption.

Je remplacerai les mesures de compétences par des formations certifiées, mais je n'envisage pas de modifier les règlements pour le reste.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): La ministre ne pourrait-elle pas envisager d'accorder néanmoins une dispense dans certains cas aux fonctionnaires qui ont à plusieurs reprises réussi un examen écrit?

L'incident est clos.

02 Question de M. François Bellot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la poursuite des actes d'incivilité et des petits délits" (n° 1801)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des Chances)

02.01 François Bellot (MR): J'avais adressé cette question à la ministre de la Justice. Le gouvernement veut dépénaliser certains faits, et confier aux pouvoirs locaux de les recenser et d'appliquer les peines. Ainsi en est-il en matière de redevances de stationnement, d'infractions à la sécurité routière, d'atteintes à la propreté publique, etc. Le projet prévoit l'intervention d'agents des administrations communales pour dresser les constats, convoquer les auteurs, les auditionner et proposer les sanctions.

S'il n'y a pas de problème pour les constats, je ne suis pas convaincu qu'il faille confier les autres missions à des agents comme les secrétaires communaux, à la fois proches des citoyens et, dans certaines communes, surchargés de travail. Ces secrétaires ou autres agents communaux sont-ils bien préparés à ces tâches? Ne va-t-on pas augmenter la méfiance entre les citoyens et l'administration communale? Ne pourrait-on

algemene proef en een of meer bijzondere proeven. Voor de overgang naar niveau 1 moeten de kandidaten slagen voor vijf brevetten.

De competentiemetingen ten slotte bestaan uit twee delen. Aan de toepassingstest in informatica kan de ambtenaar meteen deelnemen. Als hij niet slaagt, zal hij een uitnodiging krijgen om een opleiding te volgen. Die uitnodiging krijgt hij niet meer als hij deze opleiding vooraf al heeft gevolgd. Het tweede deel bestaat uit een praktische informatica-oefening, waarvoor geen vrijstellingen bestaan.

Ik zal de competentiemetingen vervangen door gecertificeerde opleidingen, maar plan voor de rest geen wijzigingen van de reglementen.

01.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Wil de minister niet overwegen om ambtenaren die verschillende keren voor een schriftelijke proef slaagden, in bepaalde gevallen toch een vrijstelling te verlenen?

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vervolging van asociaal gedrag en kleine misdrijven" (nr. 1801)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen)

02.01 François Bellot (MR): Ik had deze vraag aan de minister van Justitie gesteld. De regering wil bepaalde feiten uit het strafrecht halen en de lokale overheden ermee belasten ze te registreren en te beboeten. Dat is zo voor de parkeerovertradingen, inbreuken op de verkeersveiligheid, de openbare netheid enz. Het wetsontwerp bepaalt dat ambtenaren van het gemeentebestuur het proces-verbaal opstellen, de dader oproepen en verhoren en de boete voorstellen.

In de opstelling van het proces-verbaal zie ik geen graten, maar ik ben er niet van overtuigd dat de andere opdrachten moeten worden toevertrouwd aan ambtenaren zoals de gemeentesecretarissen, die dicht bij de burgers staan, maar die in bepaalde gemeenten ook te veel werk hebben. Zijn die secretarissen of andere gemeentelijke ambtenaren goed voorbereid op die taken? Zal het wantrouwen tussen de burgers en het gemeentebestuur

adjoindre aux juges de paix des juges de proximité pour traiter ces matières ou confier aux juges de paix l'application des peines ?

02.02 Marie Arena, ministre (*en français*): En lisant votre question, je me suis demandée si nous travaillions sur le même texte. En effet, si le projet de loi de lutte contre les incivilités, modifiant la loi communale, dépénalise certains faits, il ne désigne pas encore les fonctionnaires chargés des amendes administratives, qui le seront par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après l'adoption de la loi.

Plutôt que de la loi sur la lutte contre les incivilités, il me semble que vous vous référez à la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes qui, avec l'arrêté royal du 7 janvier 2001, précise la procédure de désignation du fonctionnaire chargé de la perception de ces amendes. Ce texte indique que le conseil communal désigne pour ce faire le secrétaire communal ou un fonctionnaire de niveau universitaire. Etant donné que cette loi date de 1999 et l'arrêté de 2001, les fonctionnaires communaux ont eu le temps de perfectionner cette compétence.

Pour le constat des incivilités, seuls pourront être constatés des faits passibles d'une amende administrative. Les agents concernés seront désignés par arrêté royal.

Il n'est pas juste de dire que ces agents seront à la fois obligés de dresser un constat et d'infliger une sanction. Une distinction de rôle a clairement été établie par la loi. Une des ambitions du projet est de déjudiciariser toute une série de comportements qui ne subissaient pas de suite pénale. Cette absence de rappel à la norme a des conséquences fâcheuses tant pour les victimes que pour les auteurs. L'amende administrative présente le double avantage de l'effectivité et de la rapidité du rappel à la norme. Réorienter le traitement comme vous le suggérez vers la justice de paix serait contraire à la philosophie du projet.

02.03 François Bellot (MR): Si en dépénalisant vous ajoutez une série de dispositions dans les amendes administratives, cette mesure sera impraticable dans les petites et moyennes

hierdoor niet toenemen? Kunnen we aan de vrederechters geen buurtrechters toevoegen om die zaken te behandelen of de vrederechters belasten met de toepassing van de boetes?

02.02 Minister Marie Arena (Frans): Toen ik uw vraag las heb ik me afgevraagd of we wel dezelfde tekst onder ogen hebben gehad. Het wetsontwerp ter bestrijding van de overlast dat de gemeentewet wijzigt haalt weliswaar een aantal feiten uit het strafrecht, maar het bepaalt niet welke ambtenaren de administratieve geldboetes moeten opleggen. Wie deze ambtenaren zijn zal na de goedkeuring van de wet bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald.

Ik heb de indruk dat u niet naar de wet ter bestrijding van de overlast verwijst, maar wel naar de wet van 13 mei 1999 tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties die, samen met het koninklijk besluit van 7 januari 2001, bepaalt volgens welke procedure de ambtenaar belast met het opleggen van deze boetes wordt aangewezen. Het besluit stelt dat de gemeenteraad de gemeentesecretaris of een ambtenaar van universitair niveau aanwijst als ambtenaar belast met het opleggen van de administratieve geldboetes. Vermits de wet dateert van 1999 en het besluit van 2001 hebben de gemeentebesturen al ruim de tijd gehad om zich die bevoegdheid eigen te maken.

Wat het vaststellen van de overlast betreft kunnen enkel feiten vastgesteld worden die aanleiding geven tot een administratieve geldboete. De betrokken ambtenaren zullen bij koninklijk besluit aangewezen worden.

U zegt ten onrechte dat die agenten zowel voor de vaststelling als voor de bestraffing van de feiten zullen moeten instaan. De wet heeft de onderscheiden taken duidelijk afgebakend. Een van de bedoelingen van het ontwerp is een reeks gedragingen die niet strafrechtelijk werden vervolgd, uit de gerechtelijke sfeer te halen. Het ontbreken van een normstellend optreden heeft zowel voor slachtoffers als voor daders negatieve gevolgen. De administratieve boete biedt een dubbel voordeel, omdat ze een efficiënt én snel normstellend optreden mogelijk maakt. De behandeling van dergelijke dossiers aan het vrederecht overlaten, zoals u voorstelt, zou haaks staan op de filosofie van het ontwerp.

02.03 François Bellot (MR): Indien u een aantal feiten uit het strafrecht haalt en tegelijkertijd een aantal bepalingen met betrekking tot de administratieve boetes toevoegt, wordt die

communes vu la surcharge de travail. Dans la pratique, il faut une demi-journée par semaine pour recevoir les auteurs des faits. Dans la réalité, cela ne s'applique pas car le mi-temps nécessaire n'est pas dégagé. Je soutiens le projet, mais un contact doit impérativement être établi avec l'association des secrétaires communaux au même titre que ceux établis avec les magistrats qui ont sans doute dit être surchargés.

Le transfert de cette application au secrétaire communal est détestable. Le *Moniteur* n'opère aucune distinction entre les secrétaires communaux qui disposent de collaborateurs et ceux qui se chargent seuls de remplir leur fonction.

Le **président**: Nous en discuterons dans le cadre du débat.

L'incident est clos.

03 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'intervention dans le prix des cartes de train en faveur des membres du personnel de l'administration fédérale" (n° 1919)

03.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): La circulaire n°543 concernant les abonnements de train gratuits pour les fonctionnaires fédéraux est parue au *Moniteur belge* du 26 février 2004. Toutefois, nul n'a pu bénéficier au 1^{er} mars 2004 de l'avantage annoncé, puisque les formalités ne pourront être effectuées qu'après cette date.

Pourquoi la partie de l'actuelle carte de train payée par l'usager n'est-elle pas remboursée? Les fonctionnaires doivent-ils tous échanger leur carte actuelle contre une nouvelle? Les fonctionnaires en possession d'un abonnement annuel peuvent-ils l'échanger? Pourquoi doivent-ils toujours payer 20% pour l'abonnement de bus? Comment cet avantage fiscal sera-t-il compensé? Les fonctionnaires recevront-ils encore une attestation de la SNCB pour la déduction de leurs frais d'abonnement? Cette mesure est-elle neutre pour les budgets de fonctionnement des départements?

03.02 **Marie Arena**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement fait exactement ce qu'il a annoncé.

maatregel in kleine en middelgrote gemeenten onuitvoerbaar, rekening houdend met de bijkomende werklast. In praktijk is immers een halve dag per week nodig om de daders van de feiten te ontvangen. In de feiten gebeurt dat niet, want er wordt niet voor een bijkomende halftijdse betrekking gezorgd. Ik sta achter dit ontwerp, maar er moet zeker contact worden opgenomen met de vereniging van gemeentesecretarissen, zoals ook gebeurde met de magistraten, die ongetwijfeld klaagden over de te hoge werkdruk.

De overheveling van die toepassing naar de gemeentesecretaris is een kwalijke zaak. In het Belgisch Staatsblad wordt geen onderscheid gemaakt tussen gemeentesecretarissen die over medewerkers beschikken en gemeentesecretarissen die hun taken alleen uitvoeren.

De **voorzitter**: Wij zullen dat in het kader van het debat bespreken.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de tegemoetkoming in treinkaarten voor federale personeelsleden" (nr. 1919)

03.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): In het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2004 werd een circulaire nr. 543 gepubliceerd betreffende de gratis treinabonnementen voor de federale ambtenaren. Niemand kan echter op 1 maart 2004 het aangekondigde voordeel genieten, aangezien pas na 1 maart de formaliteiten vervuld kunnen worden om deze speciale treinkaart aan te vragen.

Waarom wordt het zelf betaalde aandeel van de huidige treinkaart niet terugbetaald? Moeten de ambtenaren allemaal hun huidige treinkaart inruilen voor een nieuwe? Krijgen ambtenaren met een jaarabonnement de mogelijkheid om dit abonnement in te ruilen? Waarom moeten ze voor het busabonnement wel 20 percent blijven betalen? Hoe zal dit voordeel fiscaal worden verrekend? Krijgen de ambtenaren nog een attest van de NMBS voor de aftrek van de abonnementskosten? Is de maatregel neutraal voor de werkingsbudgetten van de departementen?

03.02 Minister **Marie Arena** (*Nederlands*): De regering voert precies uit was ze heeft

Depuis le 1^{er} mars, l'abonnement de train est gratuit pour tous les membres du personnel fédéral. Cette gratuité ne s'appliquera qu'aux abonnements émis après le 1^{er} mars. Les services publics encouragent leurs agents à souscrire un abonnement annuel parce que la SNCB accorde une réduction substantielle dans ce cas.

La mesure entrera en vigueur le 1^{er} mars parce que le Conseil des ministres du 23 janvier a décidé de revoir la dotation à la hausse, et parce que le conseil d'administration de la SNCB a décidé, le 30 janvier, de prendre les abonnements en charge si l'employeur public fédéral prend au moins 80 % à sa charge.

La question de savoir si la SNCB remboursera les abonnements en cours doit être posée au ministre des Entreprises publiques.

La mesure ne porte pas sur les abonnements de bus parce que les sociétés de transport par bus sont des entreprises régionales. L'Etat ne contribue pas à leur dotation. Toutefois, les membres du personnel fédéral ne doivent payer que 12 % d'un abonnement de bus et 20 % d'un abonnement de la STIB.

Pour ce qui est de l'aspect fiscal, M. Verherstraeten doit s'adresser au ministre des Finances. Le représentant du ministre a toutefois effectivement affirmé, au sein du Comité B, que les indemnités pour les trajets domicile-lieu de travail sont exonérées d'impôts pour autant que le travailleur emprunte les transports publics.

L'opération ne sera pas inscrite aux budgets des différents départements. La dotation de la SNCB fera l'objet d'une augmentation appropriée.

03.03 Servais Verherstraeten (CD&V): La coalition violette ne concrétise pas ses engagements. Les fonctionnaires peuvent introduire une demande à partir du 1^{er} mars seulement et il y aura, en tout état de cause, un délai de quelques jours.

En outre, il est un peu facile de renvoyer la balle dans le camp du ministre des Entreprises publiques ou de la SNCB elle-même. Celle-ci ne remboursera évidemment pas les abonnements en cours si on ne lui accorde pas un budget supplémentaire à cet effet.

Il aurait été utile d'organiser une concertation avec les autorités régionales à propos d'une mesure

aangekondigd. Sinds 1 maart is het treinabonnement voor alle federale personeelsleden gratis. Dit geldt alleen voor abonnementen na 1 maart. De overheidsdiensten moedigen hun ambtenaren aan een jaarabonnement te nemen, omdat de NMBS dan een belangrijke korting toekent.

De maatregel wordt van kracht op 1 maart omdat de Ministerraad op 23 januari besliste om de dotatie te verhogen en de raad van bestuur van de NMBS op 30 januari om de abonnementen ten laste te nemen als de federale openbare werkgever ten minste 80 percent voor zijn rekening neemt.

De vraag of de NMBS de lopende abonnementen zal terugbetalen, moet aan de minister van Overheidsbedrijven worden gesteld.

De maatregel slaat niet op de busabbonnementen omdat busvervoermaatschappijen regionale ondernemingen zijn. De Staat draagt niet bij aan hun dotatie. Federale personeelsleden moeten echter maar 12 percent van een busabonnement en 20 percent van een MIVB-abonnement betalen.

Voor het fiscaal plan moet de heer Verherstraeten zich wenden tot de minister van Financiën. De vertegenwoordiger van de minister heeft echter in het Comité B wel bevestigd dat de vergoedingen voor woon-werkverkeer vrijgesteld zijn van belastingen voor zover de werknemer gebruik maakt van het openbaar vervoer.

De operatie zal niet geboekt worden op de budgetten van de verschillende departementen. De dotatie van de NMBS zal passend verhoogd worden.

03.03 Servais Verherstraeten (CD&V): De paarse regering voert niet uit wat ze heeft beloofd. De ambtenaren kunnen pas op 1 maart een aanvraag doen en er zullen dus hoe dan ook een paar overbruggingsdagen zijn.

Verder is het een beetje zwak om de bal in het kamp te leggen van de minister van Overheidsbedrijven of van de NMBS zelf. Uiteraard zal de NMBS de al lopende abonnementen niet terugbetalen als ze daar geen extra budget voor krijgt.

Overleg met de regionale overheden over een gelijkaardige maatregel voor busabbonnementen zou nuttig geweest zijn.

similaire pour les abonnements de bus.

L'incident est clos.

04 Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "Pdata2" (n° 1924)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): PData constitue un instrument qui permet d'accéder par Internet à certaines données relatives aux agents travaillant dans les pouvoirs publics fédéraux. En examinant le site Internet, on constate que cette base de donnée ne contient que des informations concernant 54 % des services publics. En outre, elle comprend exclusivement des renseignements sur la situation au 30 juin 2003 et ne donne pas d'aperçu historique.

Dès lors, par comparaison avec la publication 'Aperçu des effectifs du secteur public', document très utile mais qui ne paraît plus actuellement, ce nouvel instrument est loin de constituer une avancée.

Dans quel délai pourra-t-on disposer de toutes les informations pertinentes ? Comment les autorités parviennent-elles à évaluer correctement le coût des mesures relatives au personnel alors que certaines données leur font défaut ? Dans quelle mesure coopèrent-elles avec l'ONSS, qui possède l'intégralité des informations concernant le personnel ?

04.02 Marie Arena, ministre (*en français*): Cette matière semble relever des questions écrites. A cet égard, je vous invite à consulter Fedra.

L'objectif est d'avoir une politique transparente pour que vous puissiez exercer votre rôle de contrôle parlementaire.

Le nouveau système PData *on line* a commencé début 2004. La récolte des données statistiques du personnel se faisait auparavant de façon centralisée. Dans le nouveau système, les différents services peuvent introduire ces données de façon directe. Ce changement connaît naturellement des malaises d'enfance qui sont suivies de près par le SPF Personnel et Organisation (P&O).

A ce jour, PData a déjà enregistré 71.454 personnes, soit 83,1 % des personnes auparavant reprises dans la version papier. Les modifications dans les structures nécessitent encore des adaptations dans la banque de données.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "Pdata2" (nr. 1924)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): PData geeft de mogelijkheid om via het internet gegevens te raadplegen over de personeelseffectieven bij de federale overheid. Wie de website bestudeert, stelt vast dat er slechts gegevens beschikbaar zijn over 54 percent van de overheidsdiensten. Bovendien bevat de website enkel gegevens van de situatie op 30 juni 2003 en kan er geen historisch overzicht worden bekeken.

Het nieuwe instrument betekent dus een belangrijke achteruitgang tegenover de zeer nuttige publicatie 'Overzicht van de personeelssterkte in de overheidssector', die werd stopgezet.

Wanneer zal de overheid alle relevante gegevens ter beschikking kunnen stellen? Hoe komt de overheid tot ernstige kostprijsberekeningen van personeelsmaatregelen als ze geen volledige gegevens heeft? In hoeverre werkt de overheid samen met de RSZ, die over alle personeelsgegevens beschikt?

04.02 Minister Marie Arena (*Frans*): Dit lijkt mij een aangelegenheid waarover veeleer een schriftelijke vraag dient te worden gesteld. In dat verband nodig ik u uit Fedra te lezen.

Het is de bedoeling een doorzichtig beleid te voeren zodat u, als parlement, uw controlerende rol kan spelen.

Het nieuwe systeem P-data *on line* is begin 2004 van start gegaan. Vroeger werden de statistische gegevens met betrekking tot het personeel op een gecentraliseerde manier verzameld. In het nieuwe systeem kunnen de verschillende diensten die gegevens rechtstreeks invoeren. Die nieuwe werkwijze gaat uiteraard gepaard met kinderziekten, maar een en ander wordt van nabij gevolgd door de FOD Personeel en Organisatie (P&O).

Tot dusver heeft P-data al 71.454 personen geregistreerd, zijnde 83,1% van het aantal personen dat voorheen in de papieren versie was opgenomen. De wijzigingen in de structuren vergen echter nog aanpassingen van de databank.

Les différents services du personnel ont été invités par le SPF P&O à rentrer leurs données de façon plus active. Cette nouvelle demande devrait aboutir à une mise à disposition *on line* de toutes les données de la fonction publique fédérale pour le 30 juin 2004. Les calculs des coûts se font sur la base des données les plus récentes. Le cas échéant, les actualisations se font sur base de simulations réfléchies. Cela permet de déterminer l'ordre de grandeur du coût au niveau interdépartemental par le biais d'une provision.

Ces chiffres de base peuvent être adaptés et les crédits y afférents sont alors intégrés dans les enveloppes de personnel de chaque service concerné. Ce système d'un budget en deux phases garantit la fixation des crédits de manière précise avec une possibilité de correction.

Des statistiques comparatives dans le temps pourront être mises à disposition *on line* lorsque toutes les données seront intégrées dans un système global ERP-eHRM (Enterprise Resource Planning - electronic Human Resources Management). L'introduction d'un tel système est à l'étude.

Le service central des dépenses fixes va utiliser la déclaration DMFA (déclaration multifonctionnelle) auprès de l'ONSS pour les ministères et établissements scientifiques. Il y avait effectivement des problèmes techniques à résoudre vu le volume important de ces déclarations. Ces problèmes sont pour ainsi dire résolus. Cette déclaration est d'ailleurs déjà utilisée pour les parastataux qui font appel au service centralisé des dépenses fixes pour le paiement de leurs salaires.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Tous les nouveaux systèmes souffrent de problèmes de mise au point. Il est donc préférable de conserver un système qui fonctionne bien jusqu'à ce qu'un nouveau système soit complètement opérationnel. Je souligne néanmoins que tous les problèmes seront résolus pour la fin 2004. Je ne comprends d'ailleurs pas comment le budget peut être établi sans renseignements précis concernant le personnel.

04.04 Marie Arena, ministre (en français): Chaque département a sa propre gestion de ressources humaines et des besoins budgétaires. L'objectif est de ne pas perdre le fil conducteur de l'ensemble. De nombreux dispositifs sont communs à l'ensemble des départements. Le fait de ne pas disposer, aujourd'hui, d'un outil tout à fait complet

De FOD P&O heeft de verschillende personeelsdiensten verzocht hun gegevens op een actievare manier in te voeren. Dat zou ertoe moeten leiden dat alle gegevens met betrekking tot het federaal openbaar ambt tegen 30 juni 2004 *on line* ter beschikking zijn. De kosten worden berekend op grond van de meest recente gegevens. Zo nodig wordt een en ander geactualiseerd op grond van weldoordachte simulaties. Daardoor kan de orde van grootte van de kosten op interdepartementaal niveau via een provisie worden vastgesteld.

Die basiscijfers kunnen worden aangepast en de bijbehorende kredieten worden dan geïntegreerd in de personeelsbegroting van elke betrokken dienst. Dit systeem van een budget in twee fasen garandeert de nauwkeurige vaststelling van de kredieten met mogelijkheid tot correctie.

Als alle gegevens in een alomvattend ERP-eHRM-systeem (Enterprise Resource Planning - electronic Human Resources Management) zijn geïntegreerd, kunnen vergelijkende statistieken in de tijd *on line* ter beschikking worden gesteld. De invoering van een dergelijk systeem wordt onderzocht.

Voor de ministeries en de wetenschappelijke instellingen zal de centrale dienst van de vaste uitgaven de multifunctionele aangifte (DmfA) aan de RSZ gebruiken. Wegens het enorme volume van die aangiften moesten er inderdaad technische problemen worden opgelost. Die problemen zijn bijna opgelost. Die aangifte wordt bovendien reeds gebruikt door de parastatalen die een beroep doen op de gecentraliseerde dienst van de vaste uitgaven voor de uitbetaling van hun lonen.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Alle nieuwe systemen hebben kinderziektes. Daarom is het beter om een goedwerkend systeem te laten functioneren tot een nieuw systeem volledig op poten staat. Ik noteer ondertussen dat tegen einde 2004 alle problemen opgelost zullen zijn. Ik begrijp echter niet hoe de begroting kan worden opgemaakt zonder precieze personeelsgegevens.

04.04 Minister Marie Arena (Frans): Elk departement beheert zelf de human resources en de begrotingsbehoeften. Het doel bestaat erin de rode draad die door het geheel loopt niet kwijt te raken. Er zijn tal van regelingen die gelden voor alle departementen. Het feit dat wij vandaag niet over een instrument beschikken dat helemaal volledig is,

n'entrave pas les prévisions budgétaires que nous sommes en train de faire SPF par SPF.

04.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Je répète qu'on ne dispose que de données approximatives, alors qu'il convient de se fonder sur des données précises pour confectionner le budget.

L'incident est clos.

La discussion des questions est close à 14h.47.

brengt het opstellen van de begrotingsvooruitzichten voor alle FOD's, een taak waar wij nu mee bezig zijn, niet in het gedrang.

04.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik herhaal dat men enkel beschikt over benaderende gegevens, terwijl de begroting moet worden opgemaakt op basis van precieze gegevens.

Het incident is gesloten.

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 14.47 uur.